



Language Policy

Language and the Learner Profile:

Caring	We show respect to all language learners. Mother tongue is encouraged, supported, and celebrated throughout language development.
Communicator	We encourage expression in various languages. We listen and speak with confidence and take other perspectives into consideration. We also consider our community's needs and communicate our information in their primary language.
Open-Minded	We celebrate cultural diversity throughout our learning community.
Inquirer	We nurture curiosity in language development. We encourage inquiry in our research cafe as well as inside and outside our classroom environment.
Reflective	We reflect on our language instruction as noted in our assessment policy. We also collaborate with our Spanish Specialist to reflect on how to continue growing and supporting language development at Hawthorne.

Language Beliefs:

We believe that all teachers are language instructors and that all students are language learners. “Language permeates the world in which we live; it is socially constructed and dependent on the number and nature of our social interactions and relationships.” (Making it Happen, 2009) Everyone needs to be able to listen with understanding, speak effectively, read with comprehension, and write with conviction. Hawthorne is committed to developing lifelong language learners who are able to communicate effectively in a global society.

Identification:

- Mother tongue will be verified by completing the Home Language Survey given to each family that enrolls at Hawthorne.
- Mother tongue languages as well as students who are in need of additional services provided through ELD instruction will be identified at the beginning of the school year, or as soon as the student enrolls at Hawthorne.
- All students who are listed as speaking a language other than English will be tested on an English Language Proficiency Assessment for California (ELPAC), as required by the State of California. Some are also tested on the Woodcock Munoz and the Wonders placement and diagnostic assessment in their mother tongue.

- By identifying our language populations, we are able to inform our teachers and staff. In doing so, it will strengthen our learning community and integrate language support into instruction throughout the day.

Scope and Sequence:

- The language skills of listening, speaking, reading, and writing are developed with a close alignment to the PYP language scope and sequence.
- The teaching and learning of language throughout each unit of the programme of inquiry in both the language of instruction and the mother tongue language to the best of our ability.
- The development of critical understanding and use of language to construct meaning and higher-level thinking skills.
- Weekly Spanish language instruction in grades 1-6.
- English Language Development (ELD) support integrated throughout the curriculum using the primary Wonders curriculum as well as supplemental materials.
- We have collaborated with teachers, administration, and experts in the field to create a policy that meets both IBO and state/national standards.

Language Instruction:

Classroom Instruction:

- The development of critical understanding, as well as the use of language to construct meaning and higher-level critical thinking skills, are important goals of our language instruction.
- Teachers integrate all disciplines into the Units of Inquiry to provide transdisciplinary teaching and learning throughout the day.
- Language is taught and practiced throughout each curricular area throughout the day by all teachers.
- Inquiry-based learning of language is encouraged.
- Teachers are expected to provide a print-rich environment, teach with best practices, use a variety of strategies, and differentiate for all students.

ELD Instruction:

- Students who qualify as English Language Learners (ELLs) are given English language instruction at their level every day.
- Teachers use the ELD component from the Wonders Program.
- Teachers use supplemental materials, including technology as a resource for language instruction.
- They have also been trained in the use of academic vocabulary, sentence frames, Thinking Maps, and precision partnering.
- Teachers have been trained on the ELlevation Education platform. Teachers are able to use the platform for research-based instructional lessons and activities to help ELLs acquire language and master grade-level content.
- We have two dedicated teachers who provide ELD intervention for grades K-2 and 3-6 for 30 minutes.
- Newcomers class offered for 1st-6th grade students
- ELL students are assessed using the guidelines in our assessment policy.

Mother Tongue Support:

Students whose primary language is not English will be supported and encouraged to continue to study and develop their mother tongue through the following:

- Students are encouraged to look for and identify cognates in English/Spanish/Mother Tongue to further develop communication skills in each language and to make connections to the curriculum as well as their cultural awareness.
- The Hawthorne community is committed to celebrating cultural diversity when writing the PYP planners, as well as in school activities.
- Our library has a multicultural/mother tongue section, and Hawthorne is committed to expanding this section to better service the mother tongue of all students.
- School staff members encourage parents and students to maintain the child's mother tongue and to share cultural and language information with the school community and integrate this into the PYP units of study as applicable.
- Several staff members/teachers are bilingual; Hawthorne's goal is to increase the number of staff members who can communicate in students' mother-tongue languages.
- Parents are provided referrals for individuals, groups, or community organizations that operate in the mother tongue or who can assist with mother tongue literacy acquisition.
- Translation services are provided for all parent notices, newsletters, parent meetings, conferences, workshops, IEPs/SSTs, and Connect Ed messages.
- A School English Learner Parent Advisory Committee (SELPAC) composed of parents of English learners advises the school regarding programs for English learners.
- Students and parents will be offered opportunities to share their mother tongue with classes/schools.

Role of the Library:

The library is fundamental to the language programme at school. The library provides a learning space and an environment that incorporates all five approaches to learning. Our school librarian provides an environment that promotes the love of literacy and research. In her weekly IB rotations and throughout the week, classes have the opportunity to visit our research cafe and receive support and lessons on resources, technology tools, academic integrity, and digital citizenship from our librarian.

The library is an information hub with books, periodicals, and multimedia learning areas. Resources include fiction, non-fiction, picture books, chapter books, board books, pop-up books, big books, multicultural books, world classics, autobiographies, multilingual books, reference books, encyclopedias, and media that are accessible to all students and staff. The school sees the library as a valuable resource to promote the international-mindedness aspect of the IB programme.

Spanish Instruction:

- Our students in grades 1-6 receive language instruction in Spanish once per week for 25 to 30 minutes.
- Our TK-Kindergarten students are included in our IB Spanish rotation and receive Spanish instruction for 4 weeks at a time within each rotation cycle.
- Our language teacher provides instruction to support oral and written language.
- The Spanish teacher collaborates with staff and other "specialty teachers" to put together meaningful assessments.
- Teachers support Spanish (2nd language) in classrooms (labels, Google translate, books, and other technologies).

Language Assessments:

- The learning and assessment of our language program is based on oral (listening and speaking), written (reading and writing), visual communication (viewing and presenting) strands, and district benchmarks.
- Throughout instruction, the teacher will establish a language skill level to create an appropriate language learning plan for the students.
- A range of assessment strategies and tools are used based on our assessment policy.
- A range of appropriate assessment methods such as portfolios, conferencing, writing sample analysis, writing journals, writing prompts, and self and peer assessments are used.
- All teachers consider language development in their planning and assessing and support language acquisition in their teaching.
- We use the Effective Expression Continuum (District) and our Writing Vertical Alignment (teacher-created) document to help guide language.

Professional Development:

- Teachers are provided staff development to further ensure growth in the use of best practices, including district-provided curriculum/strategies training for new and experienced teachers.
- Site-based collaborative grade-level meetings are held weekly, supported by our IB Coordinator.
- Our site Instructional Coach provides in-house instruction and support for teachers.
- Teachers may initiate/recommend training sessions that they would like to have.
- Professional development is identified in our school plan which is aligned to the district and IB Action Plan.

Resources:

- We have purchased literature to support each IB Unit of Inquiry, and continue to supplement as needed.
- Our Research Cafe and media materials will be consistently and purposefully purchased in the primary language of English, Language B: Spanish, as well as others that reflect the primary languages of students enrolled in the school.
- Reading program – Wonders McGraw Hill - literature-based reading program is enriched by a variety of other literary forms and genres that enrich each grade level's PYP Planners.
- Access to Maravillas/Wonders for Newcomers
- Writing Program – Write from the Beginning – K-6.
- English Language Development – Wonders ELD Program
- Technology – HP computers, Chromebooks, desktop computers, and limited iPads.
- RSP and teachers are available to provide additional support for students who are challenged in their development of language skills.
- We use the Effective Expression Continuum (District) and our Writing Vertical Alignment (teacher-created) document as a resource.

Roles and Responsibilities:

- Principal, Assistant Principal, PYP Coordinator, Coach, and teachers are involved in the development and agreement on the language policy.
- Language policy needs to be reviewed and revised yearly.

- Teachers, PYP Coordinator, Coach, Principal, and AP are responsible to communicate the language policy to students and parents.
- Principal, AP, PYP Coordinator, and Coach are responsible for professional development regarding language teaching and learning.
- Principal, AP, PYP Coordinator, and Coach are responsible to provide support in order to ensure language policy is implemented.

Revised: 8/23/2023



Política lingüística

El idioma y el perfil del alumno:

Solidarios	Demostramos respeto a todos los estudiantes de idiomas. Se fomenta, apoya y celebra el idioma materno a lo largo del desarrollo lingüístico.
Buenos comunicadores	Fomentamos la expresión en varios idiomas. Escuchamos y hablamos con confianza y tomamos en consideración otras perspectivas. También consideramos las necesidades de nuestra comunidad y comunicamos nuestra información en su idioma materno.
Pensadores	Celebramos la diversidad cultural en toda nuestra comunidad de aprendizaje.
Indagadores	Fomentamos la curiosidad en el desarrollo del lenguaje. Alentamos la investigación en nuestro café de investigación, así como dentro y fuera de nuestro entorno de clase.
Reflexivos	Reflexionamos sobre nuestra enseñanza de idiomas como se indica en nuestra política de evaluación. También colaboramos con nuestro especialista del idioma español para reflexionar sobre cómo seguir creciendo y apoyando el desarrollo del lenguaje en Hawthorne.

Creencias lingüísticas:

Creemos que todos los maestros son instructores de idiomas y que todos los estudiantes son aprendices de idiomas. "El idioma impregna el mundo en que vivimos; se construye socialmente y depende del número y la naturaleza de nuestras interacciones y relaciones sociales". (Making it Happen, 2009) Todos necesitamos ser capaces de escuchar con entendimiento, hablar con eficacia, leer con comprensión y escribir con convicción. La Primaria Hawthorne se compromete a desarrollar estudiantes de idiomas para toda la vida que sean capaces de comunicarse eficazmente en una sociedad global.

Identificación:

- El idioma materno se verificará completando la encuesta sobre el idioma del hogar que se entrega a cada familia que se inscribe en la Primaria Hawthorne.
- Los idiomas maternos y los estudiantes que necesitan servicios adicionales proporcionados a través de la instrucción del desarrollo del idioma inglés (ELD, por sus siglas en inglés) serán identificados al comienzo del año escolar o tan pronto como el estudiante se inscriba en la Primaria Hawthorne.
- Todos los estudiantes que figuran como hablantes de un idioma distinto del inglés serán evaluados con el examen del dominio del idioma inglés de California (ELPAC, por sus siglas

en inglés), según lo exige el Estado de California. Algunos también son evaluados en la evaluación de diagnóstico y colocación Woodcock-Muñoz y Wonders en su idioma materno.

- Al identificar nuestras poblaciones lingüísticas, podemos informar a nuestros maestros y personal escolar. De este modo, reforzaremos nuestra comunidad de aprendizaje e integraremos el apoyo lingüístico en la enseñanza a lo largo del día lectivo.

El alcance y la secuencia:

- Las habilidades lingüísticas de escuchar, hablar, leer y escribir se desarrollan en estrecha alineación con el alcance y la secuencia del lenguaje del PEP.
- La enseñanza y el aprendizaje del idioma a lo largo de cada unidad del programa de indagación, tanto en el idioma de instrucción como en el idioma materno, según nuestras mejores posibilidades.
- El desarrollo de la comprensión crítica y el uso del lenguaje para construir significado y habilidades de pensamiento de nivel superior.
- Enseñanza semanal del idioma español de 1° a 6° grado.
- Apoyo al desarrollo del idioma inglés (ELD) integrado en todo el plan de estudios utilizando el plan de estudios primario de Wonders, así como materiales complementarios.
- Hemos colaborado con maestros, administradores y expertos en el campo para crear una política que cumpla con los estándares estatales y nacionales de IBO.

Enseñanza de idiomas:

Enseñanza en clase:

- El desarrollo de la comprensión crítica, así como el uso del idioma para construir significado y habilidades de pensamiento crítico de nivel superior, son objetivos importantes de nuestra enseñanza del idioma.
- Los maestros integran todas las disciplinas en las unidades de investigación para brindar enseñanza y aprendizaje transdisciplinarios durante todo el día lectivo.
- Todos los maestros enseñan y practican el idioma en cada área curricular durante el día lectivo.
- Se fomenta el aprendizaje del idioma basado en la investigación.
- Se espera que los maestros proporcionen un entorno rico en material impreso, enseñen con las mejores prácticas, utilicen una variedad de estrategias y se diferencien para todos los estudiantes.

Instrucción ELD:

- Los estudiantes que reúnen los requisitos para ser considerados aprendices de inglés (ELL, por sus siglas en inglés) reciben enseñanza de inglés a su nivel todos los días.
- Los maestros utilizan el componente ELD del Programa Wonders.
- Los maestros utilizan materiales complementarios, incluida la tecnología, como recurso para la enseñanza del idioma.
- También han sido capacitados en el uso de vocabulario académico, marcos de oraciones, mapas de pensamiento y asociaciones de precisión.
- Los maestros han sido capacitados en la plataforma ELlevation Education. Los maestros pueden utilizar la plataforma para lecciones y actividades de instrucción basadas en investigaciones para ayudar a los aprendices de inglés a adquirir el idioma y dominar el contenido de su nivel de grado.
- Contamos con dos maestros dedicados que brindan intervención para el desarrollo del idioma inglés (ELD) para los grados K-2 y 3-6 durante 30 minutos.

- Se ofrecen clases para recién llegados para estudiantes de 1° a 6° grado.
- Los aprendices de inglés son evaluados utilizando las pautas de nuestra política de evaluación.

Apoyo en el idioma materno:

Los estudiantes cuyo idioma materno no sea el inglés recibirán apoyo y estímulo para seguir estudiando y desarrollando su idioma materno a través de lo siguiente:

- Se anima a los estudiantes a buscar e identificar cognados en inglés/español/idioma materno para desarrollar aún más sus habilidades de comunicación en cada idioma y establecer conexiones con el plan de estudios, así como su conciencia cultural.
- La comunidad de la Primaria Hawthorne está comprometida a celebrar la diversidad cultural al redactar los planificadores del PEP, así como en las actividades escolares.
- Nuestra biblioteca tiene una sección multicultural/idioma materno, y Hawthorne se compromete a ampliar esta sección para brindar un mejor servicio al idioma materno de todos los estudiantes.
- Los miembros del personal escolar alientan a los padres y a los estudiantes a mantener el idioma materno del niño y a compartir información cultural y lingüística con la comunidad escolar e integrarla en las unidades de estudio del PEP, según corresponda.
- Varios miembros del personal escolar y de los maestros son bilingües. El objetivo de la Primaria Hawthorne es aumentar la cantidad de miembros del personal que puedan comunicarse en el idioma materno de los estudiantes.
- Los padres reciben información sobre personas, grupos u organizaciones comunitarias que trabajan en su idioma materno o que pueden ayudarles a aprender a leer y escribir en su idioma materno.
- Se proporcionan servicios de traducción e interpretación para todos los avisos para padres, boletines informativos, reuniones de padres, conferencias, talleres, programas educativos individualizados (IEP, por sus siglas en inglés), equipos de apoyo estudiantil (SST, por sus siglas en inglés) y mensajes de Connect Ed.
- Un comité consultivo de padres de aprendices de inglés del plantel escolar (SELPAC, por sus siglas en inglés) compuesto por padres de aprendices de inglés asesora a la escuela sobre los programas para aprendices de inglés.
- A los estudiantes y padres se les ofrecerán oportunidades para compartir su idioma materno con las clases/escuelas.

La función de la biblioteca:

La biblioteca es fundamental para el programa lingüístico de la escuela. La biblioteca proporciona un espacio de aprendizaje y un entorno que incorpora los cinco enfoques del aprendizaje. Nuestra bibliotecaria escolar proporciona un entorno que fomenta el amor por la alfabetización y la investigación. En sus rotaciones semanales de BI y a lo largo de la semana, las clases tienen la oportunidad de visitar nuestro café de investigación y recibir apoyo y lecciones sobre recursos, herramientas tecnológicas, integridad académica y ciudadanía digital de nuestra bibliotecaria.

La biblioteca es un centro de información con libros, publicaciones periódicas y áreas de aprendizaje multimedia. Los recursos incluyen ficción, no ficción, libros ilustrados, libros por capítulos, libros de cartón, libros desplegados, libros grandes, libros multiculturales, clásicos

mundiales, autobiografías, libros multilingües, libros de referencia, enciclopedias y medios de comunicación accesibles a todos los estudiantes y al personal. La escuela considera que la biblioteca es un valioso recurso para promover la mentalidad internacional del programa del BI.

La instrucción en español:

- Nuestros estudiantes de 1º a 6º grado reciben instrucción de idioma en español una vez por semana durante 25 a 30 minutos.
- Nuestros estudiantes de TK a kínder están incluidos en nuestra rotación de español del BI y reciben clases de español durante 4 semanas cada vez dentro de cada ciclo de rotación.
- Nuestro maestro de idiomas imparte clases de apoyo al lenguaje oral y escrito.
- El maestro de español colabora con el personal escolar y otros “maestros especializados” para elaborar evaluaciones significativas.
- Los maestros apoyan el español (como segundo idioma) en los salones de clases (etiquetas, traductor de Google, libros y otras tecnologías).

Evaluaciones lingüísticas:

- El aprendizaje y la evaluación de nuestro programa de idiomas se basan en aspectos orales (escuchar y hablar), escritos (leer y escribir), comunicación visual (ver y presentar) y puntos de referencia del distrito.
- A lo largo de la instrucción, el maestro establecerá un nivel de habilidad lingüística para crear un plan de aprendizaje de idiomas apropiado para los estudiantes.
- Se utilizan una variedad de estrategias y herramientas de evaluación basadas en nuestra política de evaluación.
- Se utiliza una variedad de métodos de evaluación apropiados, como portafolios, conferencias, análisis de muestras de escritura, diarios de escritura, temas de escritura y autoevaluaciones y evaluaciones de pares.
- Todos los maestros consideran el desarrollo del idioma en su planificación y evaluación y apoyan la adquisición del idioma en su enseñanza.
- Utilizamos el Continuo de Expresión Eficaz (Distrito) y nuestro documento de Alineación Vertical de la Escritura (creado por nuestros maestros) para ayudar a guiar el idioma.

Capacitación profesional:

- Los maestros reciben capacitación para garantizar un mayor crecimiento en el uso de las mejores prácticas, incluida la capacitación en planes de estudio y estrategias proporcionada por el distrito para maestros nuevos y veteranos.
- Semanalmente se llevan a cabo reuniones colaborativas de nivel de grado en la escuela, con el apoyo de nuestro coordinador del BI.
- Nuestro instructor didáctico escolar brinda instrucción interna y apoyo para los maestros.
- Los maestros pueden iniciar o recomendar sesiones de capacitación que les gustaría tener.
- La capacitación profesional está incluida en nuestro plan escolar que está alineado con el plan de acción del distrito y del BI.

Recursos:

- Hemos comprado literatura para apoyar cada unidad de investigación del BI y continuamos suplementándola según sea necesario.
- Nuestro café de investigación y los materiales de los medios de comunicación se comprarán consistente y deliberadamente en el idioma principal de inglés, idioma B: español, así como otros que reflejen los idiomas maternos de los estudiantes matriculados en la escuela.

- El programa de lectura, Wonders McGraw Hill, es un programa de lectura basado en la literatura que se enriquece con una variedad de otras formas y géneros literarios que enriquecen los planificadores del PEP de cada nivel de grado.
- Acceso a Maravillas/Wonders para los estudiantes recién llegados.
- Programa de escritura – Escribe desde el principio (Write from the Beginning) – K-6.
- Desarrollo del idioma inglés – Programa ELD Wonders
- Tecnología: computadoras HP, Chromebooks, computadoras de escritorio y iPads limitados.
- El especialista en recursos académicos (RSP, por sus siglas en inglés) y maestros están disponibles para brindar apoyo adicional a los estudiantes que enfrentan desafíos en el desarrollo de habilidades lingüísticas.
- Utilizamos el Continuo de Expresión Eficaz (Distrito) y nuestro documento de Alineación Vertical de la Escritura (creado por nuestros maestros) para ayudar a guiar el idioma.

Funciones y responsabilidades:

- La directora, la subdirectora, el coordinador del PEP, el instructor didáctico y los maestros participan en el desarrollo y acuerdo sobre la política lingüística.
- La política lingüística debe revisarse anualmente.
- Los maestros, el coordinador del PEP, el instructor didáctico, la directora y la subdirectora son responsables de comunicar la política lingüística a los estudiantes y a los padres.
- La directora, la subdirectora, el coordinador del PEP y el instructor didáctico son los responsables de la capacitación profesional relacionada con la enseñanza y el aprendizaje de idiomas.
- La directora, la subdirectora, el coordinador del PEP y el instructor didáctico son los responsables de brindar apoyo para garantizar que se implemente la política lingüística.

Revisado: 8/23/2023